



Distr.
LIMITED

A/C.5/50/L.4
7 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия
Пункт 119 повестки дня

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Сокращение объема документации

Генеральная Ассамблея,

изучив информацию, представленную представителем Генерального секретаря Пятому комитету Генеральной Ассамблеи в октябре 1995 года в отношении расходов и излишних затрат, связанных с увеличением объема документации,

признавая, что государства-члены непосредственно способствуют формированию такого объема документации, обращаясь с просьбами о представлении докладов, и что они могут сократить расходы и излишние затраты, связанные с подготовкой документов Организации Объединенных Наций, проявляя большую сдержанность при обращении с такими просьбами,

признавая также, что повышение спроса на документацию и увеличение ее объема негативно сказывается на качестве и своевременности докладов,

отмечая, что в решении 1995/222 Экономического и Социального Совета от 5 мая 1995 года Секретариату предписывается отчитываться за доклады, представленные с серьезным опозданием,

отмечая также, что некоторые меры, принятые Комитетом по конференциям, Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и Первым комитетом Генеральной Ассамблеи, могут привести к снижению расходов на документацию,

1. постановляет:

а) что объем документов, подготавливаемых в Секретариате для представления Генеральной Ассамблее или ее вспомогательным органам, не должен превышать шестнадцати страниц, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь подтверждает, что тот или иной конкретный документ носит особый характер, что оправдывает его больший объем, как, например, представляемые время от времени всеобъемлющие доклады по тому или иному вопросу, не рассматриваемому на постоянной основе, и что подготовка добавлений к документам должна быть строго ограничена теми требованиями, которые установлены в юридическом основании;

б) что объем документов, подготавливаемых в Генеральной Ассамблее или в ее вспомогательных органах, не должен превышать двадцати четырех страниц, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь подтверждает, что тот или иной конкретный документ носит особый характер, что оправдывает его больший объем, как, например, представляемые время от времени всеобъемлющие доклады по тому или иному вопросу, не рассматриваемому на постоянной основе, и что подготовка добавлений к документам должна быть строго ограничена теми требованиями, которые установлены в юридическом основании;

с) что в докладах не следует излагать историю вопроса, содержащуюся в других документах, а следует лишь делать ссылку на эти документы и что в них не должен содержаться пересказ дискуссий по вопросам существа;

2. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы документация представлялась в соответствии с правилом "шести недель" в отношении распространения документов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

3. постановляет, что если тот или иной доклад, на который обычно распространяется правило "шести недель", издается либо незадолго до дня рассмотрения соответствующего пункта или группы пунктов, либо в день их рассмотрения, то должностное лицо, отвечающее за представление этого доклада, должно отчитаться перед сессией этого межправительственного органа, а именно указать причины задержки;

4. просит Председателя Генеральной Ассамблеи:

а) обратиться ко всем председателям главных комитетов Ассамблеи с просьбой рекомендовать всем членам проявлять сдержанность при внесении предложений, содержащих просьбы о представлении новых докладов, и рассмотреть вопрос о переводе резолюций, предусматривающих подготовку докладов, на двухгодичную или трехгодичную основу;

б) рекомендовать всем главным комитетам ознакомиться с изменениями, введенными недавно Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях, Комитетом по конференциям и Первым комитетом Ассамблеи с целью сокращения расходов на документацию;

5. просит Генерального секретаря:

а) представлять устные, а не письменные доклады, где это уместно, в частности доклады о ходе работы и доклады по процедурным и организационным вопросам;

б) представлять, где это уместно и оправдано с точки зрения затрат, сводные доклады по смежным темам в рамках одного пункта или подпункта повестки дня;

с) представлять устно смету расходов на подготовку любого документа или доклада, запрошенного государствами-членами, когда тот или иной межправительственный орган принимает резолюцию, содержащую такую просьбу;

д) стремиться обеспечивать более удобный для чтения и однообразный формат докладов, аналогичный тому, который используется при подготовке частей доклада Комитета по программе и координации и докладов для сессий Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций;

6. просит также Генерального секретаря предпринять шаги по поощрению более широкого применения государствами-членами оборудования с использованием оптических дисков с целью сокращения расходов на тиражирование и распространение документации;

7. одобряет рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, чтобы Объединенная инспекционная группа провела всеобъемлющую оценку издательской деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций, включая, в частности, анализ степени использования публикаций государствами-членами, а также эффективности затрат на производство публикаций;

8. просит Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии устный доклад об экономии средств, достигнутой в результате применения этих мер.
